

HERALD ВІСНИК

ГРУДЕНЬ, 2009р. НОМЕР 219 РІК XVIII

DECEMBER 2009 NO. 219 VOL. XVIII Price \$2.25

Heart of the City Concert



On November 8, the AUUC in Vancouver joined the surrounding community in the annual Heart of the City Festival. Shown above, during the concert which concluded the festival, are the Barvinok Choir, Strathcona Sings and Carnegie Village Project, with soloist Steven Maddock and accompanied by the Vancouver Folk Orchestra, performing "These Are the Words", the finale from *Bruce — The Musical*. A report on the evening, with more pictures by Dan Fung, can be found on Page 13.

Harper Conservatives Continue Attacks

Copying a page from the playbook of the Republican Party in the United States of America, or perhaps learning from Israel's method of dealing with critics, Canada's Conservative Members of Parliament continue to spend taxpayers' money on personal attacks on Liberal Leader Michael Ignatieff and on the Liberal Party.

The campaign is marked by disregard for truth, common sense or decency, and a win-at-any-cost viciousness.

The latest expression of the Conservative attack policy as we go to press is the distribution, in constituencies with a large number of Jewish voters, of pamphlets suggesting that Liberals and the Liberal Party are anti-Semitic.

Among the targets of the smear campaign is Irwin Cotler, whose daughter has served in the Israeli military.

An article in the *Toronto Star* on November 20 reported that former Liberal MP Omar Alghabra, who plans to try to regain the Mississauga-Erindale seat in the next election, had these pamphlets delivered into that constituency. His reply included, among other comments, the observation that, "Anti-Semitism is real and our society deserves an honest effort to deal with it instead of exploiting it for political gain."

Justin Trudeau, MP, in his remarks to the National Ethnic Press and Media Council of Canada in Markham on

November 21, noted that the attack ads were unlikely to cause voters to move their vote from the Liberal Party to the Conservative Party. Rather, this form of politics was far more likely, he said, to lead people to decide to stay away from the ballot box altogether. Therefore, more than an attack by the Conservative Party on the Liberals, these ads were an attack by the Conservative Party on the democratic process. Young voters, in particular, could become more cynical about politics, politicians and the political process, as a result of the negative approach being pursued by the Conservatives.

— Wilfred Szczesny

In This Issue

And Another Year Gone Celebrating	10
Bill Harasym's 85th	11
Commentary	4
Current Eclectic	3
Early 20th Century	
Christmas in Shandro	16
Editorial	4
Edmonton Upgrading	
Ukrainian Center	11
The Fellow Traveller	15
Flu Shot Conspiracy	4
From Our Readers	4
Happy Birthday, Friends	13
Heart of the City Concert	13
Join Us!	14
Misc. Economic Topics	3
Season's Greetings	15
Myron Shatulsky	2,10
Smoky Lake Grows	
Big Pumpkins	8
Sustaining Fund	13
Taras Shevchenko Museum	16
Thoughts on Vigilante Action	4
Toronto AUUC	
Remembers	11
Toronto Mayor Speaks at AUUC Cultural Centre	9
Ukrainian News Briefs	5
Ukrainian Pages	6, 7
We Were All Bavarians	9
Who, What, When, Where	14
William (Bill) Morris	14
William Morris — a Good Friend	2
Winnipeg Halloween Party	9

Canada's No-Fly List

Canada's "Passenger Protect" program, which includes a no-fly list is in the news again, after Jennifer Stoddard, Canada's Federal Privacy Commissioner, issued a report critical of the officials who oversee and enforce the security measures introduced in June, 2007.

A story in the *Toronto Star* on November 18, discusses the tale of Jaspreet Singh, victim of mistaken identity, who

had to launch a campaign to be allowed to fly.

The Privacy Commissioner criticized the oversight aspects of the no-fly list, noting that the Deputy Minister responsible to oversee the list acted, for the most part, as a rubber stamp to recommendations of a three-person committee representing RCMP, CSIS and Transport Canada.

Though being listed can have devastating effects on a

person's work, reputation and other aspects of life, the individual is almost helpless against errors in the list or its application.

In an editorial on the following day, the "Star" questioned the benefits of the list, while calling for light to be shed on it.

The Privacy Commissioner's report, which dealt with a spectrum of privacy matters, indicated general satisfaction with the handling of personal information, but did have criticisms in several areas.

PUBLICATIONS MAIL 40009476
POSTMASTER: IF UNDELIVERED PLEASE RETURN TO
KOBZAR PUBLISHING CO. LTD. 595 PRITCHARD AVENUE
WINNIPEG MB R2W 2K4



HAPPY NEW YEAR —
3 НОВИМ РОКОМ!

The National Executive Committee of the Association of United Ukrainian Canadians extends best wishes for a Happy, Healthy and Peaceful 2010 to all members and friends of the AUUC and readers and supporters of *The Ukrainian Canadian Herald!*

**Sent as a
separate
page.**

Current Eclectic — Long and Short

Misc. Economic Topics

Tax Free Accounts

After an initial flurry of excitement following their introduction, the noise around Tax Free Savings Accounts pretty much died down. On October 20 our attention was drawn to the TSFA by reports that Finance Minister Flaherty was going to crack down on these accounts.

Apparently no benefit is too small to attract the wise guys. In this case, the ways to cheat included putting in more than the \$5000.00/year which is allowed, transferring investments from RRSP and other registered plans into the TFSAs in an effort to avoid the taxes on withdrawals from these other accounts, and depositing ineligible investments such as stocks in your own company or one in which you have “a significant stake”.

The report on this matter in *The Globe and Mail* also told us how grateful taxpayers and financial institutions are that the TFSAs were established. Apparently, back in May, the Chief Executive Officer of ING Direct Canada went to Ottawa with a gift — a poster signed by over 2,000 clients thanking the government for establishing the program.

Some people are easily pleased. How easily can be determined by analysing the essential features of TFSAs, as outlined in that same article.

The “Globe” tells us that, “Essentially, taxpayers who are 18 years and older may make contributions of \$5000 annually to a TFSA and may withdraw the money tax-free at any time, for any purpose. As with an RRSP, savers can make contributions above the limit when they have contributed less than \$5000 in previous years.”

There is nothing in that description which does not apply equally to any other savings account — or to an empty coffee tin or mattress, for that matter. In fact, those other options have one advantage over TFSAs; namely, only the TFSA requires that you be 18 years or older.

Surprisingly, the “Globe” missed the key selling point: that earnings in a TFSA are tax free. How much is that benefit?

Suppose someone actually invested \$5000.00 and earned an amazing (at this time) 3%. The earnings on the account would be \$150.00. If you are like most people, by not paying tax on the \$150.00 you are saving \$45.00 or less for the

year.

If that \$5000.00 went into an RRSP instead, you would deduct it from your income before calculating your tax, for a saving of about \$450.00 — about ten times as much, depending on the details of your tax calculation.

So, it seems that over 2000 ING Direct Canada clients were grateful for the opportunity to miss a \$400.00 saving on their taxes. Easily pleased indeed!

Fighting the Deficit, Fighting Inflation

Why would the government have introduced the Tax Free Savings Account back in January? It certainly was not to bring a great financial benefit to Canada’s working (or unemployed, as the case may be) people.

The Bank of Canada and Canada’s government have had a keen concern about the threat of inflation ever since the mid-’70s. In addition, particularly in the last few months as huge chunks of bailout money have been spent and huge deficits created, there has been heightened attention devoted to reversing the deficit budgets and resulting national debt.

The TFSA program is one of a series of measures designed to fight inflation and/or reduce deficits. TFSAs are part of the fight against inflation because they encourage people to save, if they can, instead of spending, and because they lead to people paying more tax than they would if they chose such alternatives as RRSPs. Those additional taxes, of course, are income to the government, helping reduce the annual deficit.

The TFSA program is only one measure governments have used to reduce inflation and/or the deficit.

Fiddling with lottery programs is another such measure. For example, the Super 7 lottery charged \$2.00/ticket, and paid a \$10.00 prize for a ticket with four winning numbers. It has been replaced by a lottery game which charges \$5.00/ticket and pays \$20.00 for four winning numbers. Furthermore, the chance of winning any prize has been reduced.

So, with less chance of winning, the player wins only four times the price of the ticket, instead of five times the price of the ticket which was paid earlier. More of the money

stays with the government — fighting both the deficit and inflation.

Maybe there is no basis for this suspicion, but it appears that there has been an unusually low, as well as usually sneaky, measure taken by government to fight the deficit, a measure with a deferred effect. In early November, it was announced that resources were redirected from some governmental departments to be used in the increased effort to vaccinate everyone against H1N1 flu. The interesting question is whether those resources will ever be restored to the departments whence they came.

The Contradictory Anti-Recession Effort

The sleight of hand is amazing as governments across Canada wage a seemingly contradictory struggle against the recession.

On the one hand, there is a lot of grandstanding, with photo ops and undeserved credit-grabbing as money is spent to prop up big business and curry the favour of uncritical voters. That the optics have been more important than the substance is well illustrated by the refusal of the Government of Canada to fund a major Toronto transit project because it did not provide adequate opportunities for buying local Toronto voters.

On the other hand, there are cuts to functioning programs serving real needs, to the extent that some services have failed or are on the verge of doing so. An example that comes to mind is the difficult situation of the children’s aid agency in Moose Factory, reported planning to close on December 16. It is one of 49 children’s aid societies, with a combined operating deficit of \$67 million.

While all this anti-recession money is supposedly being spent, much hospital construction is reported to be delayed or deferred because the private sector fundraising has not met expectations.

These are but a few of the many instances in which governments and businesses are creating additional unemployment in some areas, while supposedly stimulating growth in other sectors.

Worse Is Coming

As bad as the situation is now, plans are in the works to make things even worse. You

will have noticed the concern around the deficit financing which is reflected in the daily papers and other media. Plans are being made to tackle the “massive deficits”.

What options does the government have in tackling the deficit? Not very long ago, deficits, within certain limits, would have been considered acceptable, but that is no longer the case. Governments are now required to break even, or even produce a surplus to pay off the debt.

To overcome deficits, governments can either increase income or decrease expenditures or both.

While governments can raise taxes, they will not do so — at least not those taxes traditionally recognized as such, and particularly income taxes, and most particularly graduated income taxes. The option of harmonizing sales taxes, a recent move in Ontario and British Columbia, can only be exercised once.

On the other hand, governments do not seem to have a lot of trouble imposing or raising user fees (some of which can be expected). Some other options were mentioned earlier.

One other option is reported in the November 3 article mentioned above — the government is planning to “over-collect” employment insurance premiums by a total of \$12.9 billion in three years, starting in 2012-2013. The Progressive Conservatives in Ontario screamed about a tax grab when the Liberals reimposed a health premium some years ago, but the Conservatives in Ottawa do not consider employment insurance premiums to be a form of taxation.

One might expect that the end of the recession would mean the end of stimulus measures, and therefore, the end of deficits. However, that is not the discussion reported from government or other financial sources. Instead, the discussion is of “paring back program spending” once the economy is “firmly on track”. That could mean cutting back on the stimulus spending, but if it did, then that is probably what would be said.

Look for more cuts to social programs; mention has been made of cuts to foreign aid; and other measures can be expected to further impoverish working people at home and abroad in the name of eliminating the deficit.

On November 3, Steven Chase reported in *The Globe and Mail* that Kevin Page, the independent Parliamentary Budget Officer was predicting a \$19 billion budgetary shortfall even after the recession ends. This would be a

structural deficit requiring tax hikes or spending cuts to eliminate.

The Harper government denied that there was a structural deficit, the story reported, and it also noted that the Conservative government had sworn to avoid hiking taxes.

As Tara Perkins reported in *The Globe and Mail* on November 20, 2009, “Once the government’s certain that recovery has fully taken hold, if necessary, it will curtail spending to balance the budget, he (Finance Minister Flaherty) said. Rather than tax increases or cuts in transfers to the provinces, the money will come from the \$100 billion in federal program spending that is currently expected to grow 3.3 per cent per year.”

In the meantime, talk of a recovery notwithstanding, in the same report Ms. Perkins reports that “growth is at a virtual standstill”, “new jobs are scarce” and “consumers remain under pressure”. Furthermore, personal bankruptcies in September were up 45.5% compared to a year earlier, and business bankruptcies were up about 32% from August.

Some Additional Details

What else do we know about the so-called recovery?

Well, the numbers seem to vary from day to day, but in early November the *Toronto Star* reported “October’s job numbers are bleak”. According to Statistics Canada, in October 43,200 jobs were lost, all of them supposedly part time. That pushed the official unemployment rate to 8.6%.

The international Organization for Economic Cooperation and Development, among others, is predicting that the rate will reach 10% in 2010.

That unemployment measure does not include the various groups of underemployed, those who have given up looking for a job, those involuntarily self-employed, and others.

The self-employed category reportedly climbed by 27,500 people, but even economists with such institutions as HSBC Securities (Canada) discount the significance of this category. Stewart Hall is reported to have said, “It is fair to ask just what the 27.5 thousand newly self-employed are doing with their time, and what kind of contribution they are making to GDP (Gross Domestic Product - Sz) at this point in the economic cycle.”

Employment in Canada peaked in 2008. Since then, Canada has officially lost some 400,000 jobs, over half in manufacturing, a quarter in construction, 70,000 in services.

— Sz

UKRAINIAN CANADIAN

HERALDEditor-in-Chief
Wilfred Szczesny

Editorial Board

Myron Shatulsky

Lucy Antoniw

Bureaux

Edmonton — Mike Uhryn
Ottawa — Bob Seychuk
Regina — Al Lapchuk
Sudbury — Vicki Gilhula
Toronto — George Borusiewich
Vancouver — Dianna Kleparchuk
Winnipeg — Brent StearnsPublished monthly by Kobzar Publishing Company Ltd.
595 Pritchard Avenue, Winnipeg, Manitoba R2W 2K4
Phone: (800) 856-8242; Fax: (204) 589-3404
E-mail: auuckobzar@mts.netUkrainian Canadian Herald editorial offices are located
at 1604 Bloor Street West, Toronto, Ontario M6P 1A7
Phone: 416-588-1639; Fax: 416-588-9180
E-mail: kobzar1@on.aibn.comSubscription price: \$30.00 annually (including GST)
\$40.00 Foreign subscriptions.
Advertising rates available on request.

PUBLICATIONS MAIL REGISTRATION No. 40009476

Signed articles represent the viewpoint of the author, and do not
necessarily reflect the views of the Editorial Board.**Flu Shot Conspiracy**

An Editorial by Wilfred Szczesny

H1N1 virus is supposedly all around us. Authorities stress the need to get the vaccine just before they tell us that it is in short supply. Nevertheless, hundreds of shots had to be dumped because their shelf life had expired.

From Ukraine, the *Teheran Times* (why not?) reports 1.5 million cases with 356 deaths, while doctors and the medical establishment in Europe, particularly Eastern Europe, argue about the urgency of the flu shot. The media speculate about Ukraine's H1N1 being a new, more virulent strain, with the World Health Organization giving assurances that it is not.

Is it any surprise that people are confused and concerned?

Is it any wonder that conspiracy theories have emerged, and that anger (whether at those who are generating hysteria for their own benefit, or at those who are urging calm for their own benefit) has replaced reason on much of the discussion?

Let us try to put aside our fears (the source, generally, of our anger) and, for the moment, try to ignore any conspiracies, real or imagined. Let us consider the most rational course to take as individuals.

Perhaps an examination of the numbers from Ukraine, where reaction has been close to panic (if one believes the reports), and where (it has been suggested) the H1N1 virus has shown unusual virulence.

If the numbers reported above are anywhere near correct then the death rate from this disease is not the 5% some have calculated, but less than 0.03%. In other words, on average, fewer than 3 people out of every 10,000 who contract the disease, even in Western Ukraine, die from it. There are reasons to think that even this number is an exaggeration. In any event, the H1N1 seems to be far less deadly than the seasonal influenza viruses which come around annually, including this year.

Does that mean you should not get the vaccine?

Not necessarily. Even if it does not kill you, the disease can make you quite ill. Except in very specific circumstances, the vaccine is probably safer, even, than the flu. Furthermore, if you have been vaccinated you are unlikely to pass the flu on to loved ones — or strangers, for that matter.

Shot or no shot, you are unlikely to get very sick, let alone die, so make your decision, relax and live by your choice. Worrying about it, especially getting all excited, is probably a greater threat to your health.

COMMENTARY**Thoughts on Vigilante Action**

A short time ago, Toronto's media were full of materials — reports, photographs, interviews, speculations, analyses, arguments, and so on — arising from an episode in which a shopkeeper and a number of his friends caught a shoplifter (who pleaded guilty to that charge and was sentenced).

Reports about the incident varied over time.

The earliest ones said that the shopkeeper and his friends had seized the man about an hour after the theft, beaten him and tied him up (not necessarily in that order), and thrown him into the trunk of a car. As time passed, mention of the beating mostly disappeared, and the trunk of a car became the back seat of a van.

How long the thief was held changed from an indefinite "until police arrived" (which, in Toronto, can take a while) to the softer "a few minutes, until police arrived".

Early reports in many media referred to an incident in Winnipeg in which a person caught stealing a can of soup was given a fatal beating, but that connection was less often made as time passed.

What grew in frequency was comment that the thief was a repeat offender, until the impression was created that the shoplifter was a one-man crime wave, intimidating local shopkeepers as he strode through the street.

In the first days of November, it was announced that the charges of kidnapping and possession of a dangerous weapon against the shopkeeper were being dropped, but the charges of assault and forcible confinement would be pressed, with a trial expected in June, 2010. For the moment,

the hoo-haw has mostly died down, but look for more stir in the media as one (or both) of the remaining charges is dropped or as the trial approaches.

The shopkeeper (repeatedly, and with obvious approval, called a vigilante by *The Toronto Sun*) garnered a substantial amount of support which from the public. It is not surprising that *The Toronto Sun* (which pitches to the yahoo in us all and tends to prefer more blood, rather than less, whether in sports or in life) would back vigilante action.

Furthermore, since Mr. Chen is fighting the charges, it is surely a responsibility of the defence attorney to put the best possible spin on her client's position, and to call for the charges to be dropped.

What did surprise me was that the CBC, in an interview it aired with Mr. Chen's lawyer, did not ask some pointed but pertinent questions. For example, to the lawyer's defence of her client's action, the interviewer did not ask about possible consequences like the Winnipeg death.

Another thing I found interesting was the number of times we were reminded that in days of old "private prosecution and personal responsibility for the apprehension of criminals", as Law Professor Alan Young put it in an article in the *Toronto Star* on October 30, was the norm.

Of course, in the old days "witches" were burned at the stake and subjected to other tortures, but no one has suggested that we should return to those practices — at least, not yet — at least not to my knowledge. On the other hand, many people seem to find it

quite acceptable to use torture to elicit information from someone who just might know something, and the courts appear increasingly willing to admit evidence obtained by such means. The spirit of the times being what it is, "trial by ordeal" may well become a socially acceptable way to determine guilt or innocence.

It is tempting to cheer in support of the shopkeeper, but it is worth considering why the right to take justice into one's own hand has been severely curtailed.

One reason is that vigilante justice, particularly if not in the circumstance of "caught red-handed" (but sometimes even then) often can be directed at the innocent. Furthermore, the punishment can often far outweigh the offence, as happened in the fatal beating over a can of soup.

It is also tempting to agree with those who say that the police should not be the only ones with the power to use force to effect an arrest. The fact is that police are not the only ones with such power. However, the point is to use necessary force, and the police are trained in graduating the applied force (though it often seems that they could use more training). When the police use excessive force, they can be held accountable.

True, that accountability sometimes seems more theoretical than real, but an atmosphere of tolerance for "rough justice" encourages abuses by police.

Unfortunately, after centuries of moving away from the view that trial, judgement and execution are best done by the aggrieved parties, we have in some measure abandoned the position that justice is best sought dispassionately.

— Carl Honor

From Our Readers

You have a good paper. I too often have not taken time to read it because of my busy life, but now it is time for me to move that up my "to do list"!

I like Myron Shatulsky's writings and the news from Ukraine, to name but a few. I really liked Fred Antoniw's essays; it is good to be able to look at daily living from the light side and from youth.

You used to have a magazine format which I liked when I had small children. Of particular value was the Ukrainian folk literature in English. The Ukrainian stories for children have such interesting characters, plots and illustrations as compared to the violence of today.

Power to you, to be able to continue the "Herald"!

— Shirley Uhryn
Edmonton, Alta.

SEE US ON THE WEB!

Edmonton AUUC, Trembita Ensemble
www.ukrainiancentre-edm.ca

Regina AUUC, Poltava Ensemble
<http://www.poltava.ca/>

Taras Shevchenko Museum:
www.infoukes.com/shevchenkomuseum

Vancouver AUUC
<http://www.auucvancouver.ca/>

ADVERTISING RATES

1 page \$600.00
1/2 \$350.00
Smaller Ads:
\$5.00 per col./cm
(or \$12.50 per col./inch)
Plus G.S.T.

We invite readers to submit their views in letters to the editor. Letters must be signed. Letters may be edited, but their sense will not be changed.

Ukrainian News Briefs Selected by George Borusiewicz

Economy Worsens

Ukraine's economy contracted an additional 15.9% in the third quarter, extending the former Soviet state's decline as internal political wrangling stalled the payment of badly needed bailout funds to keep the country afloat. The third-quarter decrease comes on top of a 17.8% slump in the second quarter, according to the State Statistics Committee.

Ukraine lurched into recession after the global crisis undermined demand for steel, its main export, and left about 20 banks in need of state aid. The nation is now relying on a US\$16.4 billion loan from the America-based International Monetary Fund to avoid bankruptcy.

Referring to the third-quarter drop, the Kyiv-based Dragon Capital Investment Bank stated, "The figure turned out to be worse than we expected."

According to Fitch Ratings (an international credit-rating agency), Ukraine risks a continued economic decline, coupled with faster inflation, should policy makers resort to printing money to address their budget needs.

Super Flu

Wild rumours are circulating across the Internet about the nature of the flu strain now raging in Ukraine.

A team of British scientists have begun testing the "super flu" that has been responsible for 189 deaths across the country.

As conspiracy theories and collusion rumours go, the H1N1 swine flu outbreak in Ukraine provided the right amount of juice to keep the presses running. At its peak, there were reports of suspected hemorrhagic pneumonia as the core symptom of a mysterious new virus in the country.

The Ukrainian rumours caught on and were coupled with reports of overhead aerosol spraying in Kyiv just prior to the outbreak, leading many to believe that the population was intentionally infected with a powerful biological agent.

The World Health Organization responded to the crisis and the resulting rumours, visiting with health officials in Ukraine. After assessing the situation on the ground, WHO officials have now begun suggesting that antiviral drugs be administered earlier to help prevent swine flu deaths.

Despite WHO assurances that the epidemic in Ukraine was indeed badly-managed H1N1 flu, a team of British

scientists is now testing samples to see if this may be the beginning of a dreaded mutation in the H1N1 virus. A more virulent mutation would be a repeat of history, as the 1918 influenza demonstrated a disturbingly similar pattern of mild introduction.

Tymoshenko Top Woman

Prime Minister Yulia Tymoshenko of Ukraine has been deemed to be the most influential woman in Ukraine by *Focus Magazine*. Judged by a panel of 15 of Ukraine's most influential men, this is now the fourth year in a row that she has won this award.

According to the magazine, her power is recognized by even her opponents and presidential rivals.

The candidates were rated based on five criteria: influence on government decisions, business, public opinion, family ties, and personal popularity.

As if this award weren't enough, the Ukrainian magazine *Korrespondent* has also chosen Yulia as Ukraine's most influential person.

But Yulia Tymoshenko's talent and abilities are respected not only in Ukraine. In August of this year, the American magazine *Forbes* gave her 47th place on its annual list of the "World's 100 Most Powerful Women". And quite recently the American website "Hottest Heads of State" put her at the top of their list, beating out 171 competitors.

Focus Magazine also noted that, in the past year alone, Yulia has had three stars named after her by her admirers — two in the Sagittarius constellation and one in Ursa Major.

According to Tymoshenko, being first is hard work. Especially as her work will soon be assessed by millions of Ukrainian voters in the upcoming presidential elections.

Virsky Dance Company

(The Virsky Ukrainian National Dance Company visited Toronto recently. I attended their concert and shared the enjoyment and excitement of the Toronto audience.

I am far from qualified to write a critique of their performance, so I will instead present part of a review by a Ms. Tresca Weinstein of a concert given by Virsky on November 12 in Albany, New York).

"A bevy of girls in green holding aloft leafy willow boughs elicited a round of applause Wednesday evening before they even took the first

step of "Verbichenka" (Little Willow). The piece was one of a dozen charming traditional numbers performed by the Virsky Ukrainian National Dance Company, a 72-year-old folk ensemble now under the direction of Myroslav Vantukh.

The company's repertoire is notable not only for the men's powerful leaps and bounds but also for its beautifully composed choreography. Dances like "Verbichenka", "Ukraine, My Ukraine!", and the explosive finale "Hopak" would look just as gorgeous from above as they do from the front. Lines of dancers form, break and interweave, curve seamlessly into arcs and circles, separate into pairs, and then return to perfectly synchronized lines.

Other numbers integrate humour and personality along with spectacle. In "Chumack Joy", choreographed by the troupe's founder, the late Pavlo Virsky, four hobo types take turns wearing a coveted pair of shiny boots, which propel each of them to ever-higher jumps and kicks.

Using mime, body percussion and sound effects, the playful "Shevchyky" (Shoemakers) enacts a lesson from a master shoemaker to his six eager students.

A girl finds her true love, who dresses her in veil and garland, in the duet "Podolia-nochka".

In contrast to classical ballet, which evolved from folk dances such as these, the men often take centre stage while the women create a beautiful moving background. But in all-female dances like "Kozachok", featuring 20 dancers wearing blue, orange, green, and yellow skirts, the women sparkle in less flamboyant but more intricate choreography, whipping through chains of pass turns and creating criss-crossing patterns like woven strands of coloured silk."

Vote For "Against All"

Ukrainian election ballots, like ballots in Canada, show a list of all candidates running for election, with a check-box beside the name of each candidate. However, unlike in Canada, Ukrainian ballots allow the voter to check a box labelled "Against All" (in Ukrainian, *Protyvsikh*). This allows people who believe that none of the candidates adequately represent their views to register a protest.

Because such large numbers of Ukrainian voters have been checking the "Against All" box in recent elections, Prime Minister Yulia Tymoshenko, on October 26, proposed banning that option. The

voter backlash was so great that she withdrew her proposal two days later.

Seeing a golden opportunity, 63-year-old Vasyl Humeniuk of Ivano-Frankivsk changed his name to Vasil Protyvsikh and registered as the 15th candidate in the up-coming presidential elections.

Ukraine — 20 Years Later

The Berlin Wall was dismantled 20 years ago. Capitalism was installed in many East European countries (including Ukraine) shortly after. How have Ukrainians fared since?

A public opinion poll taken by Pew Research Center sheds some light on this question. The Pew, an American company located in the United States, interviewed 14,760 adults in nine East European countries, four West European countries, and the United States. The result was a report titled *The Pulse of Europe 2009: 20 Years After the Fall of the Berlin Wall*.

The report is 157 pages long. The excerpts I detail here comprise a very small portion of Pew's report, and will be confined mostly to painting a picture of attitudes in Ukraine today compared with 1991 (just after the switch to capitalism).

The following are direct quotes from the report:

Page 6 — "Indeed, the prevailing view in Russia, Ukraine, Lithuania, Slovakia, Bulgaria and Hungary is that people were better off economically under communism."

"Furthermore, the consensus in many of these countries is that ordinary people have benefited far less than have business owners and politicians."

Page 7 — "Beyond the economy, crime, corruption and drugs are widely seen as major problems in each of the former communist countries surveyed."

Page 9 — "About 46% of Ukrainians view Russia's influence on Ukraine as good, 25% view it as bad."

Page 11 — "About 51% of Ukrainians hold an unfavourable view of NATO, while 31% hold a favourable view."

Page 18 — "About 47% of Ukrainians say that they personally lost ground in the last five years, while 26% say they made progress."

Page 21 — "And even though they want democracy, most Eastern Europeans consider a prosperous economy even more important."

Page 25 — "About 78% of Ukrainians stated that a strong economy is more important than a good democracy."

Page 26 — "The belief that a democratic government can solve the country's problems has fallen in Ukraine from 57% in 1991 to 20% in 2009."

Page 29 — "However, enthusiasm for democracy has waned considerably in several countries. More than a third in Bulgaria, Russia and Hungary now say they disapprove of the change. In Ukraine, a majority feel this way."

On page 30, the report states that, in 1991, 72% of Ukrainians supported the multiparty system, whereas in 2009 only 30% support the multiparty system while 55% disapprove.

Page 31 — "There is clear consensus in eastern Europe that politicians and business owners have reaped more benefits from the fall of communism than have ordinary people." (Pew's polls state that 10% of Ukrainians think that ordinary people have benefited from the fall of communism, while 82% think that business owners, and 92% think that politicians, were the major beneficiaries).

Page 32 — Only 21% of Ukrainians are satisfied with democracy, while 70% are dissatisfied.

(How differently would we do things now if we could turn the clock back 20 years? — GB)

Pavel Popovich

Pavel R. Popovich, who in 1962 became the fourth Cosmonaut — and eight person — to orbit the Earth, has died following a brain haemorrhage at Gurzuf, a resort city on Ukraine's Crimean Peninsula. He was 79.

Popovich, who was the first Ukrainian to be sent into space, piloted the Vostok 4 capsule.

Another Cosmonaut, Andrian Nikolayev, had been launched the day before on Vostok 3. Nikolayev made 64 orbits and Popovich 48.

Earlier that same year, the American astronauts John Glenn and Scott Carpenter had made only three orbits each.

Popovich and Nikolayev provided further evidence that the Soviets had the space race lead. The Soviet Union put the dog Laika into space on Sputnik 2 (1957), followed by Yuri Gagarin, the world's first spaceman (1961).

After the Vostok 4 triumph, Popovich did not return to space for eight years. He was promoted to senior cosmonaut instructor, and in 1972 was appointed head of cosmonaut training.

In 1974 he commanded his second, and last, space flight.

(Continued on Page 14.)

**Ukrainian
Page
Submitted
Separately**

**Ukrainian
Page
Submitted
Separately**

— Story photos: Victor Horon

Smoky Lake Grows Big Pumpkins!

October, for the Edmonton AUUC seniors, began with a Carson Tours chartered bus trip to Smoky Lake, Alberta, for its annual Pumpkin Festival.

There, on October 3, we experienced an autumn country fair with all its bounty, the weigh-in of a 1199-pound locally grown pumpkin, Studio 28 art show and sale, music

by the Northern Kings, and other events.

Danny Hooper was the guest MC and auctioneer for the pumpkin weigh-in that went on for a couple of hours. However, we had to depart before a 1000-pound pumpkin was dropped by crane onto an old, wrinkled, station wagon. As our bus departed, we looked out the window to see the pumpkin suspended high above the dwarfed vehicle below.

A mere 10,000 people annually attend this small community's Pumpkin Festival. This is an international fair. In Canada, pumpkin festivals were being held simultaneously in Windsor (Ontario), and Nova Scotia.

Both coming and going, the Carson Tours bus driver told us a lot about the surrounding countryside, its history and its sights. This was of utmost interest because we drove through old Ukrainian settlements. The proud and historic Byzantine church domes stood in the corners of the fields being harvested.

Of particular interest was the bus driver's information that German immigrants came first to the area, and when the first Ukrainians came, the original German families put them up for the winter to help the Ukrainians get started.

The third Tuesday of October, which was October 20, brought us together once again at the hall in Edmonton.

October featured the birthday of Sherry Capowski. Joining her at the table was Cathy Onischuk, Ann Husar's friend.

Mirindi Bagan, on behalf of the Bagan family, made sure that we each had received an invitation to her mother-in-law Caroline Bagan's 100th birthday party, which will be held on December 24, 2009, at the Delta Inn in Edmonton. It is with gratitude and honour that we will be attending to pay tribute to such a worthy pioneer.

Mrs. Bagan has a wonderful sense of humour. Fanny Hruschak, upon her arrival at the hall, came to Mrs. Bagan to greet her and ask her how old she was.

Mrs. Bagan retorted, "I am NOT going to tell you. I am (Continued on Page 12.)



Carson Tours driver Mike Lorenz, right, joined the 56 seniors for a scrumptious dinner at the Pumpkin Festival.



Sherry Capowsky celebrated her birthday in October, joined by Cathy Onischuk.



SOUND OPPORTUNITY, the choir that cares...
 Dec 2 – St. Michael's Extended Care – 7:15 pm
 Dec 5 – City Hall – 3 pm – FREE!
 Dec 6 – Alberta Legislature – 8 pm – FREE!
 Dec 9 – Beverly Senior Lodge – 7:45 pm
 Dec 16 – Pleasantview Place – 7:30 pm
 Jan 16 – MALANKA at Londonderry Hall
 For tickets and info call 780-466-4607

May 2010 bring you good health, happiness, and prosperity!

AUUC Toronto Branch



The Association of United Ukrainian Canadians Hosts...

Malanka

A Ukrainian New Year's Celebration

Saturday, January 23, 2010

Ukrainian Cultural Centre
 805 East Pender Street
 Vancouver, B.C.

6:00 pm Doors open for Cocktails

7:00 pm Ukrainian programme by the Vancouver AUUC Performing Arts Groups

Ukrainian New Year's Traditional Buffet Dinner
 Live Music
 Dancing to follow!

Tickets: \$ 39.00 per person
 Dance only tickets available \$ 10.00 Admittance after 9pm
 Don't be disappointed. get your tickets early before they sell out!!

For Tickets Call Dianna at (604) 879-2089

Best wishes for the holiday season and the coming year. May all your aspirations be fulfilled, all your hopes be met, and all your dreams come true.



Wilfred and Jennifer Szczesny
 Mississauga, Ontario



Happy New Year!

To the members of the AUUC, and their cultural forces, supporters, and friends across Canada, United States and Ukraine.

We wish all good fortune, health and happiness in the New Year!

AUUC Regina Branch
 Poltava Ensemble of Song, Music and Dance

Best Wishes of the Season!

The publishers and staff of the *Ukrainian Canadian Herald* extend best season's greetings to our readers and supporters, and to their families and friends.

May you enjoy the festive season in happiness, safety and good health, and may the new year bring all that you truly desire!

— Story photos: Jerry Dobrowolsky

We Were All Bavarians

A lively group of party animals gathered at the AUUC Cultural Centre in Toronto on October 18. Their purpose? To participate in our annual Oktoberfest bash.

To create the necessary atmosphere, our "Crew" decorated our hall so as to emulate a *Munich Biergarten* (for those who don't speak Ukrainian, that means Munich beer garden).

To further heighten the German atmosphere, the male attendants at the hall wore *Lederhosen* or Napolean-style hats, while the ladies wore dirndls and German-style head pieces.

Oom-pah-pah music played on our sound system.

Naturally, the food served would satisfy most Oktoberfest celebrants, consisting of such delicacies as Oktoberfest sausage, *Kartoffel Pfannkuchen*, (for non-Ukrainians, that means German-style potato pancakes), *Sauerkraut*, and *Kopfsalat mit Ol und Essig* (don't let the name scare you).

To wash all that down, we naturally offered the appropriate refreshments.

And what would an Oktoberfest meal be without Black Forest cake and lots of coffee?

To continue the party mood, we encouraged our guests to participate in a sing-a-long, which our revellers did most enthusiastically.

None of this would have been possible without a lot of hard work by a group of very dedicated people.

Jerry Dobrowolsky did a yeoman's job as chief cook (he himself shredded the raw potatoes for the authentic potato pancakes, as well as preparing much of the rest of the menu).

Nancy Stewart, Bernardine Dobrowolsky, Mark Stewart and Connie Prince did the bulk of the preparatory work and hard labour.

Bernardine must also be thanked for donating the bulk of the expensive goodies in the raffle basket.

Anne Bobyk did her usual excellent job as bartender.

Natalie Mochoruk should be awarded a medal for her years of beautiful cross-stitch work, an important part of our fundraising. For this event, again, Natalka donated several well-appreciated pieces.

Ann Malnychuk, Bill Malnychuk, and Vera Borusiewich did the very necessary work of selling admission and raffle tickets for this very successful event.

For one afternoon, we were all Bavarians.

— George Borusiewich



Leading the singing of German *Lieder*, drinking songs and various other ditties (song sheets provided) were George Borusiewich, Connie Prince and Bernardine Dobrowolsky.



Bill and Ann Malnychuk celebrate Oktoberfest with the look and the sound.



Connie Prince (left) and Anne Bobyk prepare to cut the obligatory Black Forest cake.

Toronto Mayor Speaks at AUUC Cultural Centre



David Miller
Mayor of Toronto

On Sunday, November 1, the AUUC Toronto Branch was privileged to be addressed by the Mayor of Toronto, His Worship, David Miller.

Two months earlier, we had extended an invitation to him to visit our hall and make a presentation to our members. In response, we had received only silence. Then, to our absolute delight, the Mayor's Office called to accept our invitation.

Considering that the Mayor of Toronto runs the fourth-largest government in Canada (only the Government of Canada, and the governments of Ontario and Quebec are larger), we would not have

clearly evident in his presentation.

Although he is no longer a member of the New Democratic Party (he resigned recently so as to give his right-wing critics less of a target), his talk included several references to the importance of "social justice" (a phrase that resonates well with most members of the AUUC).

When he completed his talk, members of the audience were given the opportunity to ask questions of him. To no one's surprise, the question period lasted longer than did his original speech. Finally, the Master of Ceremonies took pity on the Mayor, and terminated the question period.

This did not deter members of the audience, who mobbed the Mayor as he tried to make his way to the coffee-and-sweets table. So intense was the interest in his presence

(Continued on Page 14.)

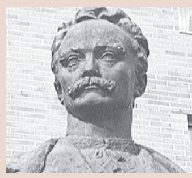
IVAN FRANKO MUSEUM

200 McGregor Street
Winnipeg, Manitoba

The Board of Directors
extends wishes for the
Best of Health

to all AUUC members
in the New Year

A HAPPY 2010 TO ALL



Winnipeg Halloween Party

The Winnipeg AUUC School of Folk Dance Halloween Dance on October 23 was a great party with excellent costumes, from crayons to a holster cow to the regular ghosts, goblins, witches, fairies, and princesses. We even had two families dressed up as *Wizard of Oz* characters, except one family was missing the lion — he was too afraid to show up. Nice touch!

A mention has to be made about our own dance director's costume: Kim Boss came as a person taking a bath, with

bubbles and a bathtub and even a shower nozzle!

The crowd was fed pizza and dainties (brought by parents), washed down with pop and coffee. Nobody left hungry.

There were also chances to bid at the silent auction on great prizes such as two Razor tickets (a \$95 item).

A big, big "thank you" to all the volunteers and everyone involved with the party. It was a great time, and a great success, and everyone had fun!

—Harry Hladun

Canadian Society for Ukrainian Labour Research

595 Pritchard Avenue
Winnipeg, Manitoba

The Board of Directors
extends wishes for the
coming year to all its members

A HAPPY 2010 TO ALL

**Sent as a
separate
page.**

Toronto AUUC Remembers

On Sunday, November 8, the Toronto Branch commemorated Remembrance Day, 2009, with an afternoon of music, tribute and reflection.

Toronto Branch President

George Borusiewich acted as Master of Ceremonies, and began the program by reciting two thought-provoking poems.

The Hahilka Choir followed, singing the Canadian

— Story photos: Jerry Dobrowolsky



The Hahilka Choir, conducted by Natalka Mochoruk, sang "The Burial Mound Stands Beside the River" and "The Strangest Dream".

premier of the very special war memorial song "The Burial Mound Stands Beside the River", with music written by Ihor Shamo to the words of Dmytro Lutsenko.

Natalka Mochoruk, with much emotion, recited the poem "Thank You, Soldiers" which was written by Boris Olijnyk.



Peter Krochak accompanied Hahilka and led the gathering through a sing-along.



George Borusiewich presided over the event.

Peter Krochak, on keyboard, then led the audience in a sing-along medley of favourite wartime songs: "We'll Meet Again", "It's a Long Way to Tipperary", "The White Cliffs of Dover" and "Don't Sit Under the Apple Tree".

Soloist Terry Rivest continued the presentation by giving a beautiful performance of the song "Autumn Gold".



Terry Rivest performed "Autumn Gold".



Connie Prince read the names of veterans.

The guest speaker at the event was Dr. Lee Lorch, eminent mathematician and civil rights activist. Dr. Lorch captivated the guests with his intriguing insight and information about the two world wars.

He also drew attention to the Cold War that followed, and in particular, the Russell-Einstein Manifesto of 1955, which highlighted the dangers posed by nuclear weapons and called for world leaders to seek peaceful resolutions to international conflict.

The program concluded with an emotionally riveting performance by Hahilka singing "The Strangest Dream". The choir continued to hum the tune while Connie Prince read the names of all veterans (some of them in the audience, but most of them now dead) from the AUUC Toronto Branch.

The spirits of the teary-eyed group were greatly uplifted by the sharing of delicious carrot cake and coffee, and the realization that we are all truly fortunate and deeply indebted to our veterans for the freedom and enjoyment that we have today.

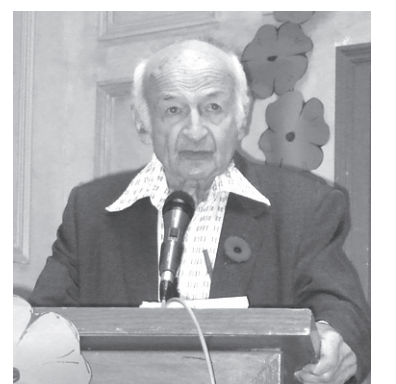
As each person left, perhaps their thoughts reflected the wishful words of John Lennon that were displayed overhead:

"Imagine All the People Living Life in Peace".

— B. Dobrowolsky



Natalka Mochoruk conducted Hahilka and recited the poem "Thank You, Soldiers".



Dr. Lee Lorch was the main speaker.



Liz Hill introduced Lee Lorch.

Celebrating Bill Harasym's 85th

— Photo: Jerry Dobrowolsky



Bill Harasym reads a birthday message, while his wife Marie looks on.

On October 22, an 85th Birthday Luncheon was held at the AUUC Cultural Centre in Toronto in honour of Bill Harasym, President of the Taras H. Shevchenko Museum and Memorial Park Foundation and Past President of AUUC Toronto Branch.

It being a Thursday afternoon, many members of the Ukrainian Seniors Club arrived extra early for their weekly Bingo, so that they could join in the celebration.

Applause erupted as Bill entered the hall, followed by personal greetings being extended by the individual guests throughout.

The luncheon began with beautifully crafted appetizers prepared by Lyudmyla Pogoryelov, the Director of the Museum. Everyone was then treated to a meal of hot borscht, perogies and rolls, with a finale of delectable sweets and coffee.

During the celebration, a warm tribute and toast to Bill was delivered by George Borusiewich, President of the Toronto Branch, followed by a fitting tribute and toast by Mike Stefiuk, President of the Seniors' Club. AUUC National Recording Secretary Wilfred Szczesny reminded the assembly of Bill's many years in AUUC national leadership.

Bill graciously responded with expressions of appreciation and thanks.

The level of enjoyment and the shared respect for Bill were indeed evident, as the festivities flowed into and past the usual starting time for Bingo. Thanks to the Ukrainian Seniors Club for letting that happen.

Thanks also to everyone who shared in the celebration —and a very Happy Birthday to Bill!

— B. Dobrowolsky

Edmonton Upgrading Ukrainian Center



Recently, AUUC Edmonton Branch took a bold but necessary step in further upgrading the Ukrainian Center, with a decision to install new high-efficiency furnaces. The price tag for the four furnaces was nearly \$20,000, and the Ukrainian Center qualified for a rebate of \$800. As the price of natural gas is relatively high, the new furnaces will likely result in considerable cost savings.

Other upgrading has also been carried out in the Ukrainian Center. For example, the ladies' washroom was recently tiled, and the hall roof and parking lot were repaired. Currently plans are under way to paint the hall's interior, as well as to install an elevator.

The two people who are keeping an eye on the physical state of the Hall, Victor Horon and Bill Uhryn, are presently preoccupied with pinpointing and repairing a major pipeline leak.

Smokey Lake Pumpkins

(Continued from Page 8.)
looking for a boyfriend!"

Fanny queried Mrs. Bagan, "What does this man have to have to be successful with you?"

"Well," Mrs. Bagan responded, with a twinkle in her eye, "he has to have big feet and a big nose, because then he will have a good heart!"

We all extend our love, admiration and blessings to Mrs. Bagan and her never failing love of life.

The program for the month featured musical instruments.

William Uhryn brought for display many different instruments from his family, which he assembled on a couple of tables.

In Bill's address, he discussed the part music played in his life.

"I'll take you back about 70 years to 1936-1937, when I was about 6 years old. A neighbour bachelor was visiting my parents.

"After he played his botton accordion for a while, drinking whiskey and eating pork bacon (*solonyna*) with bread, he stopped playing and asked me to dance the *kolomeyka* while he played. This I willingly did. He said, 'Thank you!', and gave me five cents, which was a lot of money, since wages were 50 cents per day at that time. That was the beginning of my dancing and music.

"My parents bought me a toy violin. It was made of tin, but it made sounds! I used to go and play for the cows and horses out behind the barn.

"Through time, I played with local bands; these often included my brother Mike.

"I then married, and in time our four children were introduced to my music. When Donna, Myron and Tamara were at the University of Alberta, I played at parties with Sasha!

"All four children took music lessons through the Toronto Conservatory of Music. We had to take them once a week to wherever there was a music teacher. For years it was 60 miles one way to Grande Prairie, and later 100 miles one way to Fort St. John, in B.C. Through the years, Shirley would most often take them; they left straight from school.

"Donna studied the violin; Myron, the piano; Tamara the violin and Sasha the violin. The girls still play some, and the boys play in our family band, The Hammertones. In the band, Myron now plays the bass guitar. Our family band has made a couple of tapes.

"From my early years, music has continued to be a most important and rewarding part of my life."

Eva Doskoch, our program co-ordinator, with her commit-

tee, also made arrangements to have Blyth Nuttall, who has a doctorate in music, address us. He spoke about music and man, but concentrated on the big horn instruments.

Horns are made of brass, and you blow into them. One horn has a little cousin, and "with your lips pressed together like a mosquito" you blow the French horn.

Then he went on to the trombone, which is the loudest natural instrument. It is also the oldest brass instrument.

In the Middle Ages, these instruments were introduced in the churches.

Dr. Nuttall most ably demonstrated each instrument about which he spoke.

Dr. Nuttall also involved the audience. Debbie Ginter, daughter of Cathy Onischuk, volunteered to be his student for her first lesson in playing the Japanese horn. Debbie got a high pitch because her lips were very tight!

Appreciation through applause was shown to Debbie, and to Dr. Nuttall for sharing his knowledge and love of music and instruments.

— Shirley Uhryn



Blyth Nuttall gave Debbie Ginter an impromptu music lesson, which included the slide trombone.



This locally grown giant pumpkin weighed in at 1199 pounds — and 4 ounces!

Season's Greeting Ad sizes at Various Prices	
Name and city (one line only)	10.00
Two-line greeting	
(up to 10 words)	\$20.00
Name and city	
(up to 15 words)	\$25.00
.....	
Three-line greeting.....	
Name and city	
(up to 20 words).....	\$30.00
.....	
Four Line Greeting.....	
.....	
Name and city	
(up to 25 words).....	\$35.00
.....	
Five-line greeting	
.....	
Name and city	

Ukrainian Canadian Herald Season's Greetings

Remember your family and friends with a message! We invite you to express seasonal greetings through an ad in the *Ukrainian Canadian Herald* in the January, 2010, issue. One line (name and city) on two columns is only \$10.00. A five-line ad as shown is only \$35.00. See the diagram on this page for sizes. Larger ads are \$5.00/col./cm.

Deadline: December 10, 2009, for January, 2010.

Send your request to:

SEASON'S GREETINGS MESSAGE
595 Pritchard Avenue,
Winnipeg MB R2W 2K4
Phone 1-800-856-8242, Fax: (210) 589-3404
e-mail: auuckobzar@mts.net

or: SEASON'S GREETINGS MESSAGE
1604 Bloor Street West
Toronto ON M6P 1A7
Phone : 416-588-1639 Fax: 416-588-9180
e-mail: kobzar1@on.aibn.com

Please indicate the desired ad size:
\$10.00 (One line: name and city only)
\$20.00 (Two-line greeting — up to 10 words)
\$25.00 (Three-line greeting — up to 15 words)
\$30.00 (Four-line greeting — up to 20 words)
\$35.00 (Five-line greeting — up to 25 words)
Other

Greeting in: English _____ Ukrainian _____

Request sent by:
Mail: _____ Phone: _____ Fax: _____
e-mail: _____ Or in person: _____

Name: _____
Address: _____
City: _____ Prov. _____
Phone: _____ Fax: _____
e-mail: _____

MESSAGE:

Date: _____ Signature: _____
Cheque enclosed _____
Invoice required _____ Office receipt # _____

Heart of the City Concert 2009

On November 8, the Vancouver AUUC was once again host to an amazing concert, part of the 6th Annual Downtown Eastside Heart of the City Festival. A varied program showcased the talents of the urban, traditional, and folk performers who took part.

In the context of this event which celebrates the diversity of our community, the home of the AUUC in Strathcona for more than 80 years was a fitting place for the festival closing — a mix of heart-felt performances, and a satisfying traditional dinner followed by a fun and engaging barn dance, complete with a caller.

Terry Hunter, the Artistic Producer of the Heart of the City Festival, and Dianna Kleparchuk, President of the AUUC Vancouver Branch,



The Diggers (Regina Brennan, Earle Peach, and Dan Keaton) sang songs of the Downtown Eastside.

welcomed us to the concert.

The Dovbush Dancers opened the evening with "Vital'ny tanets" (Welcoming Dance), followed by the Barvinok Choir singing "Oichorna ya si chorna" (Oh, I'm So Dark) and "Rozp-ryahyte khloptsi koni" (Unbridle the Horses, Lads).

A presentation of martial arts by Helen Liang and Benjamin Yang of the Wushu Taiji Qigong Institute had the audience spellbound with its power and control.

The Vancouver Folk Orchestra performed "Ukrainian Suite" by Q. Porter followed by Moussorgsky's "Reflections".

The Diggers, a Vancouver vocal trio, had us captivated with three folk songs.

After the intermission, a lively group of percussionists, the DTES Samba band, led by Pepe Danza, focussed everyone's attention, and had the audience joining in with hand-clapping and vocals of their own.

Sandy Scofield, an award-winning Métis artist, performed solo, the singer-songwriter entrancing us with her guitar and soaring vocals. The song "These Are the Words" from Bob Sarti's play *Bruce: The Musical*, about the Downtown East Side Residents Association in the early 1970s and the renewal of this

urban neighbourhood, was showcased in tribute to Bruce Eriksen, dubbed the crusading godfather of the Downtown Eastside.

The Barvinok Choir with special guests, including Steve Maddock, who played the lead role in the musical, delivered a remarkable performance, blending voices and styles to create a beautiful tapestry of sound.

The Dovbush Dancers wowed the audience with a "Kozachok/Hopak". The lively dance had the crowd cheering; striking costumes and jubilant faces were amplified by newly renewed skills, the troupe having grown in numbers over the past year.

The AUUC's Vancouver Folk Orchestra, counting many new members in its ranks, accompanied the dancers and singers in a wonderful display of musicianship.

Once downstairs for a delicious traditional Ukrainian dinner, the crowd mingled and laughed, while children played, finding old friends and making new ones. The hard-working volunteers ensured another successful evening and were rewarded with the hearty thanks of the diners.

After a scrumptious dessert filled with hand-picked Okanagan apples, everyone drifted upstairs before Russell



The Dovbush Dancers, accompanied by the Vancouver Folk Orchestra, performed a number of dances.



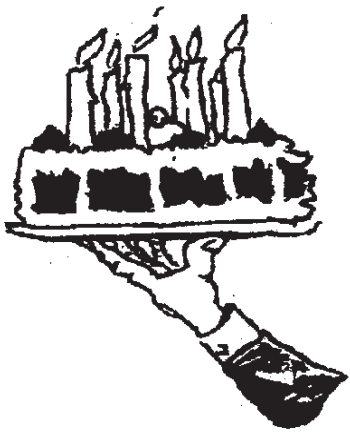
Métis singer and song-writer Sandy Scofield invited Travis Neel to play the drum for her song "Beat the Drum".

— Story photos: Dan Fung



Russell Shumsky and the Three Potato Band played for the Urban Barn Dance, with caller Marlin Prowell.

Happy Birthday, Friends!



The **Edmonton AUUC Senior Citizens Club** wishes a happy birthday to the celebrants of December:

Carol Bagan
Irene Kingsmith
Nina Uhryn

May you have good health, happiness and a daily sense of accomplishment as you go through life.

The **Toronto Senior Citizens Club** extends best birthday wishes to December celebrants:

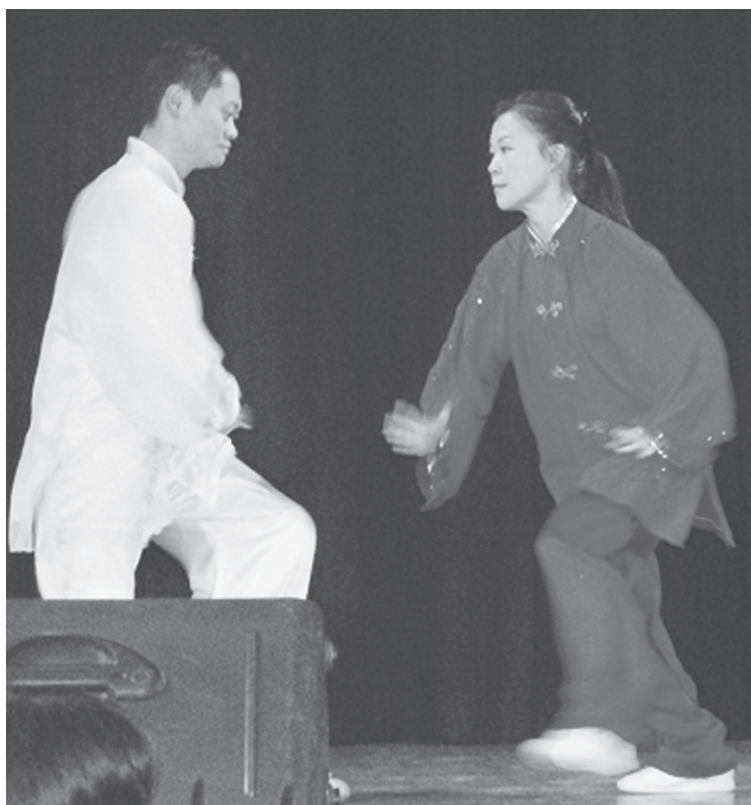
Mary Dmytryshyn
Lydia Kit
Mary Skrypnyk
Mary Yaworski

May good health and happiness be yours in the coming year!

The **Welland Shevchenko Seniors** extend a happy birthday wish to December celebrants:

Ann Blair
Patricia Hlywka
Jeanne Porter
Mary Sielski

May the coming year bring you all the best in health and happiness!



Helen Liang and Benjamin Yang of the Wushu Taiji Qigong Institute demonstrated taiji and martial arts.

Sustaining Fund Donations

Myron & Olga Shatulsky, Winnipeg MB	100.00
<i>In memory of Bill Morris</i>	100.00
Lucy Nykolychyn, St Andrews MB	100.00
<i>In memory of Bill Morris</i>	50.00
Anne & Joe Bobrovitz, Brantford ON	
<i>In memory of a dear brother</i>	
<i>Bill Galange, Brantford, ON</i>	100.00
Peter Miller, Toronto ON	
<i>In memory of</i>	
<i>my parents Stephen & Anna Miller</i>	100.00
Mary Skrypnyk, Toronto ON	100.00
Lily & Brent Stearns, Winnipeg MB	
<i>In memory of Bill Morris</i>	100.00
Lesya Ukrainka Manor, Vancouver BC	70.00
Victor Krenz, Winnipeg MB	50.00
Kirilo Fesiak, Ajax ON	30.00
Gerry Gilavish, Regina SK	30.00

WE GRATEFULLY ACKNOWLEDGE THESE CONTRIBUTIONS AND THANK THE DONORS FOR THEIR GENEROSITY. IF YOUR DONATION HAS NOT APPEARED ON THE PAGES OF THE "UCH", WATCH FOR IT IN FUTURE ISSUES.

William (Bill) Morris

William Morris was born on January 23, 1931, to Philip and Eva Maruschak (Morris), who immigrated to Canada from Ivano-Frankivsk in Western Ukraine, in the 1920s. Philip was a chef, and Eva also worked in restaurants. Both were active trade unionists.



The Maruschaks made their way through Cobourg, Ontario, to Toronto, where Bill became very active in the Association of United Ukrainian Canadians. June, daughter of Mykyta Krechmarowsky, was also active in the AUUC. The two had known each other for several years before they were married on September 12, 1954.

Bill was in the national leadership of the AUUC for many years retiring in 2001, at the 41st AUUC National Conven-

tion, when he declined to stand for re-election.

At his death, Bill Morris was an active member of AUUC Toronto Branch.

Bill Morris was a leading member of the Shevchenko Male Chorus, and then of the National Shevchenko Musical Ensemble Guild of Canada (SME). He served as President of the SME from 1973

for 27 years, to 2000.

At his death, Bill Morris was President of the Club 626 Seniors.

The death of Bill Morris ended a history of many years on the Resident Executive Committee of the Taras H. Shevchenko Museum and Memorial Park Foundation.

Bill Morris taught physical education and guidance at Vaughan Road Collegiate Institute in Toronto for 35 years, retiring in 1988.

Bill Morris died quietly on September 27, 2009. He is survived by his wife June of 55 years, sons Greg (Rita) and Jeff (Donna), brother Walter (Joy), grandchildren Max, Kelson and Kaleff, nieces Tommy, Morci, Dale and Leslie, and nephew Terry.

More information about William Morris appears in the article by Myron Shatulsky on Page 2 of this issue of the *Ukrainian Canadian Herald*.

Ukrainian News Briefs

(Continued from page 5.)

Popovich was born in the Uzyn settlement in what was

then Soviet Ukraine, the son of a factory fireman. He had two sisters and two brothers.

In 1947, he qualified as a carpenter in Bila Tserkva, and four years later graduated in construction engineering, before qualifying as a pilot. From 1952, he studied at military aviation training schools, and in 1954 enrolled in the Soviet Air Force.

His many honours included two citations as a Hero of the Soviet Union (1962 and 1974), and a similar honour in 2005 from Ukraine. An asteroid and an Antarctic ridge have also been named after him.

Mayor Speaks

(Continued from Page 9.) that he was surrounded and physically prevented from moving by members of our Branch who wanted to talk with him.

Eventually, he was allowed to proceed to the refreshments table.

It was obvious to those present that the event was a success. Several people made comments suggesting that we should invite speakers to our hall more often (it is true that we had people in our audience on November 1 who rarely attend events at our hall).

Thanks for this successful event must go to the people who worked behind the scenes — Bernardine and Jerry Dobrowolsky, Nancy and Mark Stewart.

A huge vote of thanks must go to Lorna Clark (the artist whose painting was given as a gift to Mayor Miller), and especially to Natalie Mochoruk, who donated both the painting (to Miller) and a beautiful hand-embroidered utility bag (for Miller's wife).

— G. Borusiewich



JOIN US!

Join us for a new season of AUUC activities! Each Branch has a unique schedule of events and activities. To discover what we have to offer, contact the AUUC in your area:

AUUC NATIONAL OFFICE

National Executive Committee AUUC
595 Pritchard Avenue
Winnipeg MB R2W 2K4
Phone: 800-856-8242 Fax: (204) 589-3404
E-mail: auuckobzar@mts.net

VANCOUVER BRANCH

Ukrainian Cultural Centre
805 East Pender Street
Vancouver BC V6A 1V9
Phone: (604) 254-3436 Fax: (604) 254-3436
E-mail: auucvancouver@telus.net

CALGARY BRANCH

Ukrainian Cultural Centre
3316-28 Avenue SW
Calgary AB T3E 0R8
Phone: (403) 246-1231 E-mail: calauuc@telus.net

EDMONTON BRANCH

Ukrainian Centre
11018-97 Street
Edmonton AB T5H 2M9
Phone: (780) 424-2037 Fax: (780) 424-2013
E-mail: auucedm@telus.net

INNISFREE BRANCH

c/o Mike Feschuk
Box 216
Innisfree AB T0B 2G0
Phone: (780) 592-2127

VEGREVILLE BRANCH

c/o Lil Humeniuk
Box 481
Vegreville AB T9C 1R6
Phone: (780) 632-3021

REGINA BRANCH

Ukrainian Cultural Centre
1809 Toronto Street
Regina SK S4P 1M7
Phone: (306) 522-1188

WINNIPEG BRANCH

Ukrainian Labour Temple
591 Pritchard Avenue
Winnipeg MB R2W 2K4
Phone: (204) 582-9269 Fax: 589-3404

OTTAWA BRANCH

c/o Robert Seychuk
24 Attwood Crescent
Ottawa ON K2E 5A9
Phone: (613) 228-0990

SUDBURY BRANCH

Jubilee Centre
195 Applegrove Street
Sudbury ON P3C 1N4
Phone: (705) 674-5534

TORONTO BRANCH

AUUC Cultural Centre
1604 Bloor Street West
Toronto ON M6P 1A7
Phone: (416) 588-1639 Fax: 588-9180
wilfredszczesny@gmail.com

WELLAND BRANCH

Ukrainian Labour Temple
342 Ontario Road
Welland ON L3B 5C5
Phone: (905) 732-5656



Home Repairs & Renovations

By Eli Prociw

Professional Renovator over 20 yrs
Design and blueprint services
Consultation services

Sawtooth Construction
Caledon, Ontario

Tel: 905 838-4566
Cell: 416 806-4566

E-mail: sawtoothconstruction@yahoo.ca

Servicing Toronto, Mississauga, Brampton, Bolton, Caledon, Orangeville

Renovations and Additions
Quality Workmanship
Fully Insured

Who, What, When, Where

Toronto — The Hahilka Choir, with the AUUC Toronto Branch, will host a concert/social to conclude the celebration of Hahilka's 65th anniversary at the AUUC Cultural Centre, 1604 Bloor Street West, at 1:30 p.m. on Sunday, December 13. The concert program will be followed by Bingo. Soup, sandwiches and other light refreshments will be served. Admission: \$10.00.

* * *

Vancouver — The AUUC Vancouver School of Dancing will stage its Christmas Recital and Reception on Sunday, December 13, at 2:00 p.m. at the Ukrainian Cultural Centre, 805 E. Pender Street. Admission: \$8.00.

* * *

Readers of the *Ukrainian Canadian Herald* are invited to submit items of interest to the progressive Ukrainian Canadian community for free listing in this column. The deadline for material is the 10th of the month preceding the month of publication.

CROPO Funeral Chapel

1442 Main Street
Winnipeg, Manitoba
586-8044

www.cropo.com

Sir Thomas B. Cropo, K.C.S.G.
Founder
1925-1998

**Sent as a
separate
page.**



Taras Shevchenko Museum

Early 20th Century Christmas in Shandro

Printed below is a portion of an article about Ukrainian holiday rituals in Shandro, prepared by Andrew Gregorovich, as told to him by his mother Mary Pawluk-Gregorovich, who came to Canada in 1899.

RIZDVO: Christmas in Shandro, Alberta, Canada, January 6 & 7

The St. Nicholas holiday was not celebrated by our family.

On January 6, *Sviaty vechir* (Holy Evening), mother was up very early, cleaning and preparing the Holy Supper (*Sviata vechera*). However, no one was supposed to eat anything all day — no breakfast, no lunch — until the first evening star appeared.

When the children spotted the first star of Christmas Eve, father would take food to the animals before the family would sit down to eat. When everyone sat down, under the table, there was an axe which everyone had to touch with their foot before eating. This was to make you

as strong as steel (*zalizo*). After a prayer, the Holy Supper began.

Christmas (*rizdvo*) was a big celebration for the children because there was candy, apples and other sweets. After supper, everyone sang carols such as *Dai Bozhy* and *Boh Predvichny* for two hours, during which time the carolers came.

Holy Supper was served to the warm glow of candlelight and coal oil lamps. The food consisted of twelve dishes representing the Apostles, and no meat was served.

Such dishes were served as *holubtsi* (cabbage rolls), *pshenytsia* (wheat-*kutia*), *perohy* (dumplings) with *kapusta* (cabbage), *kraplyky* with prunes, *bib* (fava beans), peas, mushrooms, fish, stew-

ed fruit, kolach bread, bread with poppy seed, *kapusta* (sauerkraut), potatoes, wine and whiskey. No *borsch* (beet soup) was served. [Borsch is the national soup of Ukraine-A.G.]

Sometimes there was a visitor. When mother's second cousin came he always brought a dinner in memory of his own father, with a new setting of cutlery every year.

After dinner and the carols, everyone would go to bed. We would sleep a few hours, and then we would awaken and go to church through the dark night at about 4:00 or 5:00 a.m.

That day (*Rizdvo*/Christmas) we would eat all the leftovers from the Holy Supper. Visitors would come the next two days: there was carolling and it was such a happy occasion. When the leftovers were finished, we would have *borsch* beet soup, *holubtsi*, *studinets* (jellied meat or fish) and *kapusta*.

MALANKA: Ukrainian New Year's Eve, January 13

Malanka was a big occasion. Young men would go to homes with a group of musicians. One of them would dress up as an animal to frighten the young children.

Mostly they visited those homes where there was a young girl. They would dance with her and the parents would give them money. Some time later, there was a big dance to which all of the girls were invited.

YORDAN: Jordan Day

The church at Shandro was located near a river, which allowed us to observe this traditional church holiday. Everyone walked to the ice-covered river which was blessed by the priest. Everyone then took water from the river home to their house. They would shout, "*Gerallyza!*" It was very cold.

Vancouver

(Continued from Page 13.) Shumsky and the Three Potato Band took the stage.

With excellent direction from caller Marlin Prowell, dancers of all ages were led through square dances, waltzes and line dances. No one was left out, and everyone felt like an expert, whether a 6-year-old dancing with a 76-year-old or a lone guest dancing with new acquaintances. The Three Potato Band brought out an array of fine musical styles: old-time and Celtic melodies on marimba, guitar, and percussion.

Families reluctantly left the party as the night wore on, and there were many children asking to stay just a little longer to soak up more of the friendly atmosphere and rousing music which was enjoyed by all.

— Laurel Parasiuk Lawry



PEACE AND
HAPPINESS
IN 2010!

Semanowich Family

Mary
Eugene & Sharon
Kathy & Wilf & Family
Susan
Michele & Family



May the message of PEACE
touch all our Friends
this HOLIDAY SEASON.

Lucy, Vadim, Lisa, Anatole, Jaime, Sean
Nykolyshyn, Rudiger and Lydia Hedrich &
their families



Season's Greetings

Wishing all members and friends
a happy, healthy, prosperous, and
peaceful 2010



AUUC, Thunder Bay



"A POINT OF VIEW"

An Art Exhibition by
ORYST SAWCHUK



September 20, 2008 – March 10, 2009

Taras Shevchenko Museum:
1614 Bloor St. West, Toronto, tel: 416-534-8662
Open Monday to Friday 10:00 a.m. – 4:00 p.m.
Weekends and holidays by appointment

Presented by Sudbury's



To our friends across Canada
and in Ukraine,
May the New Year bring
Good Health, Happiness,
Peace and Prosperity.

Larry and Dianna Kleparchuk
Vancouver, BC



We greet our AUUC family members,
friends and supporters
throughout Canada and Ukraine.



Peace, Health and Happiness

To all in the New Year!

Vancouver AUUC Branch

